

اداره خانہ سی
بایکسری قاپدان زاده اولتندہ دائرۃ خصوصہ

آدرس: بایکسری چاغلایان مجموعہ سی

مسکمزہ موافق آثار مع الممنونہ درج
اولتورہ درج ایدلہ بن اوراق اعادہ ایدلن

آبونہ شرائطی

سنہ لکی: ۱۸۰ غروش

آلتی آیلنی: ۱۰۰

چاغلایان

اورہ بسہ کونہہ بر جیتار « ادبی ، علمی » مجموعہ

نسخہ سی (۷،۵) غروشدر

۱۵ شباط ۱۹۳۶ — بازار ایرتسی

یل: ۶ — صابی: ۹



مندرجات

خطاب	[شعر]	روحی ناجی	آناطولیدن کیش	[شعر]	اسعد عادل
ایزجیلکہ دائر		کاظم ناجی	قسمت کونی	[شعر]	روحی ناجی
مانی !	[شعر]	حسین عونی	دون کبچہ	[آیہ مکتوبلر]	کوکل قیزی
استمداد	[شعر]	محرم حسبی	فرانسز ادبیاتنہ بر نظر		علی شوکت
دون .. بوکون	[شعر]	اسعد عادل	صوک مرهم ، صوک شفا		اکرم یاور
دیاسز کوکل	[شعر]	اورخان شائق	اختیار بر قیزک خاطرہ لری	[حکایہ]	م . تکنین

صوك مرهم ، صوك شفا

« ای همراه ، بونجه یوللری برابر یورودك ، بونجه
کیجه لرك صباحه برابر چیقديق ؛ دنیادن ، آخرتدن ،
اوندن ، بوندن بو قادار قونوشديق ، بو مدهش عاقبت
هیچ خاطر نزه کله دی . . . ، نومت . . . ای همراه
سنکله ؛ بعضاً عشق ایچون شرفك تهلکلی
و چوق قاراکلک یوللرنده برابر ، هپ ایکیمز ؛ یانمزه
اك قدر تلی سلاح اولارق ابدی سوکیمز ، ایشیق اولارق
قابمزه کی سونمز آتش . . . برابر ، هپ برابر یورودك . .
سوکیدن ، وفادن ، سعادتدن حتی ثولومدن شوندن ،
بوندن قونوشديق . . .

آلتنده کی اوجورومده بیکلرجه دیولرك آتشین
دیولری بزه انتظار ایدرکن ، ثولومك اك غیجی بزی
بکیرکن ینه بز یالکیز او سوکیلرک اسمنی آکارق اك
دار ، اك چتین کیدلردن کچدك . . . فقط بو مدهش
عاقبت هیچ خاطر مزه کدی . . . واه باشمزه کلنله . . .
نومت بومدهش عاقبت هیچ خاطر مزه کله دی : ثولوم . . .
بزکه : صوك مرهم زهر ، صوك شفا ثولوم دستوریله
بو بویوک مجادله نك قهرمانلری اولدق . فقط بو مدهش
عاقبتك بو قادار چابوق کله جکینی بزه دن بیله بیلیردك ؟ . .
هر کون بونی کوردك ، هر کون بونی ایشیتدك ، هر کون
بر یکیسینی طاتدق . . . تداوی بیلمه ین بویوک ، درین
یارامزك هر ثانیه قاناتدینی قلبمزه هر چیرپنشنده ، هر
بحراننده بزه صوك مرهم اولارق زهری صوندیلر . . .
صوك شفا اولارق ثولومی کوستردیلر . . .

امیدله قوشدیمیز بو یولك بر اوجورومله نهایت
بولاجقنی ، صباحه چیقمادن پته جکینی بزه دن بیله بیلیردك ؟ . . .
« ای کوزلری یاشاران سودالی ! سن ده - آغلما ! . . .
نه دیهیم ؟ . . . یازیلان بوزولما یور . . . ، سودکلریمز ،
سهومه فکلریمز ؛ درستلیمز ، دشمنلیمز ، اکیاقینده کیلرله
اك اوزافده کیلر هر کون ، هر ساعت بزه او زهری
اوزاندیلر .

ناصل ؛ بر زمانلر حرمتله آکیلان ، دیوارلرینه

سجده ایدیلن ، طوپراقلرینه - تیز ، کیرلی - هر نوع
آلین سورون بویوک معبد خرابه لری وارددرکه . . .
اوگونلر مقدسدر . . . بوکون ، حتی او آن یکی بریانیین ،
یکی برظوفن ایله بر پارچه داها ازیلیرکن ، بر پارچه داها
یوق اولورکن دکل یابانچیلر ، اوکا آتش ویزدنلر ، دون
اوکنده لرلرده سورونلرک قانی طاشیانلر بیله تیزه میورسه . . .

ناصل ؛ بر زمانلر الوهیت عطفیه اك بویوک ایشلر
ایچون امیدله دیزلرینه قاپیلان معظم هیکلر هر کون یکی
بر انقاضك آلتنده بر پارچه داها قیریلر ، بر پارچه داها
یوق اولورکن ؛ یکی بر سیلک ، حتی یکی بر استیلانك
قهار ، حسره ، لاقید آیاقلری آلتنده بئلکندن فریادلرله
بر پارچه داها غائب ایدرکن ؛ دکل یالکیز اواسکی عابدلر . . .
اونلرک احفادن ، سنلر عصرلر بیله هیچ اهمیت
ویرمیورسه

ناصل ؛ اسمی اکیوکسک لرلرده آکیلرکن - اوزاقلره
کیتیم - سنک و بم ایچون بیکلرجه الم وسفالت ایچنده
ثولن بر قهرمانك یانندن آرقداشلری اوکا بافادن بیله
کچورلر و بزه اونو « اونوتیورساق . . . حتی بزه اوکا
یکی بر فلاکت کتیریورساق

ایشته ای اوزاقده کی سوکیلر . . . بز . . . عشقك
عشق ایچون شرفك قهرمانلری اولان بزه سزك ایچون
چیرپیندق . . . بعضاً او معبدکی ، سزده او کمزده آلنکزی
یره قویارق یالواردیکیز
بعضاً او هیکل کی ، سزده « مرحت ! . . . دیهرک
دیزلریمزه صاریلدیکیز

و بزه او قهرمان کی سزك ویردیکنز یوکسك فقط
یالانچی حسله عشق محنه سننده یارالاندق ، ازیلدك .
هیات . . . عزیز دوست ! کندیلری ایچون یارالانان بو
قهرمانلر اونلرک اوزاتدینی : صوك مرهم زهر
استخفاف دولورخنده ؛ صوك شفا ثولوم . . . نومت استهزا
و ترك اولدی .

دون نه ایدی . . . بوکون نه اولدی ؟ . . .

نومت : « نه دیلم ؟ . . . یازیلان بوزولماز

بر عشق قویلیجی

اشکنجه یاپدی کوکلی الله یاراتدیده
کنجک بوکون باشمده طوشمش جهنم ..
کوکلمده بر آتش یاقور هر کچن دم
برهنچقریقله بتمده کوکلمده هر صدا ..



رتک بیاض ایشیقدی بوتون بیلدیکم جهان
بیک بر ضیائی کوردم ایچدن کچوب سنک ..
منشوردی صانکه خارملی شفاف ایلدیک تنک ،
دوشدم توننده برأسیره بکزه دم او آن ..



بر باشقا عالمک ایشیغندن دوغوب قالدین !
قلبمده یاقدک عشق دیلن صوگ قویلیجی ،
حایتیرمق ایسترم سکا بن جوشقون خنجیجی ؛
یتسین آلمه یان یانه باش دوندورن طادک !

استانبول : محمد رح

قطعه

زهره زان ایچهرز بزمده مهیا یرینه
نامر دزهره آبد ، وصلت فردا یرینه
بزه ساقی ازل صونمادی برجام صفا
ویردی بر مایع تلخ آب مصفا یرینه

۰ ۰ ۰

جان ویرمک ... اوده سنک الکده ...

و بزکه یاشامق ایسته یورز ... بو اوکولماز یارامز
ینه صوگ مرهم ارلارق زهر وریکیز ... بو دوا یولماز
درده زه صوگ شفا اولارق تولومحی صونکیز ... هپسنه
راضی ز ... هپسنه ... یالکیز ... یالکیز ... بز
سزک الکیزده دویولماز بر لذت آلان بو صوگ شفای سوه
سوه ایچرکن ، امیدلریمک مقبری اولان او سیاه
کوزلریکیزده بر دامله یاش بلیرسه ...

استانبول : ۲۰ - ۱ - ۹۲۶

اکرم یاور

تولم ... اونلر ایچون ... ضرری یوق ، بوده بزه بر
تسلی ... قلب شهیدلری یالکیز بز دکازی ...

نقط هیچ اولمازسه عزیز دوست ، هیچ اولمازسه
اوراده ، بو تولومده اولسون بر آز سکونت ، بر آز
سسرک اولسه ...

اک جانہ یاقین بیلدیکمز اونلره ؛ بو سیاه سرویلرک
قارا کلک کولکسندہ طاشسز ، کتاسسز طوپراق ییغنی
اونلره بر شیرلر الهام ایتسه ... بومزار ، اوکیزدیکمز
یرلر بر شیرلر خاطر لاتسه ...

هیات ! ... بونلرک هیچ بری یوق ... حتی ...
عزیز قارداش .. حتی تولوم بیلره راحت دکل .. کورولتوسز ،
اندیشه سز ، ایکنه سز دکل ... اگر کیدن کلسهیدی ..
بلکه بونی آکلاردق ... نه خجیع شی دکل ؛ ... ای
بر وفالر ! سوزلر سزک بیلره کوزلریکیزی یاشارتیور ...
بز توله جکیز ... هر کس ، سن و بوتون سنک
طاییدق لک یاشایه جکلر . کوله جکلر ، سوه جکلر ، سوله جکلر
و سوشیه جکلر .. فقط ، بز ... سوکیلی ! .. بز
بولوشایه جغز ... خاتا بولوشسحق بیلره نه ذوق آلاجنز ..
مادامکه خسته لغمزه صوگ مرهم زهر ، صوگ شفا تولوم ...
و بوده سزک الکیزده ...

تووت باری بو قابل اولسهیدی ... تولومده باری
بر آز سوکی ، بر آز سعادت بولونسایدی ... هیات
دوستم ... یوق ... و توله جکیز ... و بونک اوکنه
کچمک ، ایشیقلی بر کوندوزی قارا کلک بر کیجه نک ،
سعادت دولو بر ساعتک ، آلمی برساعتک ونهایت حیات
ماتک تعقیب ایتمه سنی منع ایدم بیلیمک قادار محال برشی
تووت ، بیلورزکه : دوستلرک کوز یاشی چابوق
قورور ... بدبختلر چابوق اونوتولور وایلرک قهقهه سی
چابوق کیسلمز ...

بیایورزکه : « زمان بزی ده سزه اونوتدیره جق ،
سزکده قلبکیزه یکی ماجرالرک شیطانی نقشلرینی ایشایه جک ...
و مادامکه طالعمرز بویله ... هر شیئه راضی ز ، ای
سوکیلیلر ! هر شیئه ...

« بیایورسک که تولدورمک سنک الکده ایسه ...